

Venere e Marte

Ho allacciato le mie scarpe
solo per arrivare fino a te
Venere si unisce a Marte
se alzi gli occhi al cielo
certe storie brilleranno sempre

ed altre le dimenticherai
ci sono cose che una volta che le hai
perse
poi non tornano mai

e se già ti dico porta le tue cose da me
non dirmi è troppo presto perché

Io ti prometto
che staremo insieme senza cadere

e ogni mio giorno ti appartiene
ti prometto che
inganneremo anche gli anni
come polvere di stelle filanti
e sarà scritto in ogni testo
che niente può cambiare tutto questo

incancellabile
ogni volta che mi guardi

Posso farti mille promesse
o ingoiarle come compresse
e mandare giù queste parole
senza neanche sentirne il sapore
questo mondo da soli non è un granché

sì ma neanche in due
però con te è un po' meno buio
anche quando il cielo è coperto di
nuvole
e aspettavi smettesse di piovere

ma sei rimasta tutto il giorno
io speravo piovesse più forte
perché è bello riaverti qui intorno

certe storie diventano polvere
non ti resta nemmeno un ricordo

altre invece nonostante il tempo ti
restano addosso

Ik heb mijn schoenen vastgestrikt
alleen maar om naar jou te komen
Venus verenigt zich met Mars
als je de ogen opslaat naar de hemel
sommige verhalen zullen altijd schitteren

en andere zul je vergeten
er zijn dingen die als je ze eenmaal kwijt
bent kwijt
nooit meer terugkomen

en als ik je al zeg 'breng je spullen naar mij
toe'
zeg me dan niet 'het is te vroeg', want...

Ik beloof je
dat we samen zullen zijn zonder te vallen

en iedere dag van mij behoort jou toe
ik beloof je dat
we zullen ook de tijd bedriegen*
net als stof van vallende sterren
en het zal in elke tekst geschreven worden
dat niets dit alles kan veranderen

onuitwisbaar
elke keer dat je mij aankijkt

Ik kan jou duizend beloften doen
of ze doorslikken als tabletten
en deze woorden doorslikken
zonder niet eens de smaak ervan te
proeven
deze wereld is in ons eentje niet geweldig

ja maar met z'n tweeën evenmin
maar met jou is het iets minder donker
zelfs als de hemel bedekt is met wolken

En je wachtte tot het zou ophouden met
regenen
maar je bent de hele dag gebleven
ik hoopte dat het harder zou regenen
omdat het fijn is om je hier weer om me
heen te hebben
sommige verhalen worden tot stof
je houdt er niet eens een herinnering aan
over
andere daarentegen blijven je bij ondanks
de tijd

lo ti prometto che staremo insieme senza cadere	Ik beloof je dat we samen zullen zijn zonder te vallen
e ogni mio giorno ti appartiene ti prometto che inganneremo anche gli anni come polvere di stelle filanti e sarà scritto in ogni testo	en iedere dag van mij behoort jou toe ik beloof je dat we zullen ook de tijd bedriegen* net als stof van vallende sterren en het zal in elke tekst geschreven worden
che niente può cambiare tutto questo	dat niets dit alles kan veranderen
incancellabile ogni volta che i tuoi occhi mi scavano dentro ti giuro non posso nasconderti niente	onuitwisbaar elke keer dat jouw ogen bij mij naar binnen graven ik zweer je dat ik niets voor jou kan verbergen
fai sembrare il mondo meno freddo mi fai perdere il senso del tempo non sono mai stato un libro aperto ma tu è come se mi avessi già letto	je laat de wereld minder koud lijken je laat me de tijd uit het oog verliezen ik nooit een open boek geweest maar jij, het is alsof je mij al gelezen had
la risposta per tutte le cose che non ti ho mai detto	het antwoord op alle dingen die ik je nooit gezegd heb
lo ti prometto che ogni mio giorno ti appartiene ti prometto che inganneremo anche gli anni come polvere di stelle filanti e sarà scritto in ogni testo che niente può cambiare tutto questo	Ik beloof je dat iedere dag van mij jou toe behoort ik beloof je dat we zullen ook de tijd bedriegen* net als stof van vallende sterren en het zal in elke tekst geschreven worden dat niets dit alles kan veranderen
incancellabile ogni volta che mi guardi	onuitwisbaar elke keer dat je mij aankijkt
Ho allacciato le mie scarpe solo per arrivare fino a te	Ik heb mijn schoenen vastgestrikt alleen maar om naar jou te komen



© Een vertaling van Taal leren met muziek ! * Letterlijk staat hier de jaren bedriegen, maar anni wordt ook voor leeftijd of tijd gebruikt

<https://www.italiaans-spaans-leren.nl/>